

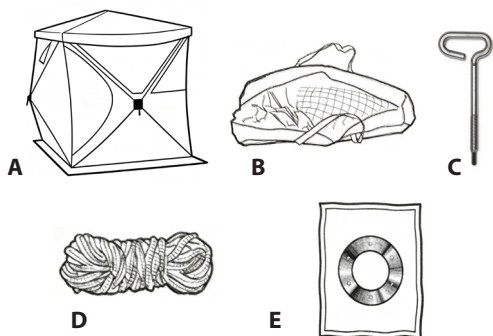
atom



EN Sauna tent user manual

1. Scope of delivery

Number	Part	Quantity
A	Sauna tent	1
B	Carrying bag	1
C	Ground anchors	8
D	Guy ropes	4
E	Fireproof chimney opening	1
F	Heat protection mat for the stove	1



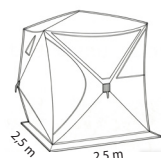
2. Safety instructions

Please read these instructions carefully and completely before using your sauna tent. Failure to follow these guidelines may result in serious injury or damage. Proper use, setup, and maintenance are essential for safe and long-lasting enjoyment. Store this manual in a safe place for future reference.

- Use the sauna tent outdoors only.
- Set up on a flat, stable, and fire-resistant surface.
- Maintain sufficient distance from buildings, trees, and other flammable objects.
- For long-term outdoor use, check with local authorities about building or usage restrictions.
- The stove must be positioned directly under the square chimney opening.
- Use only dry firewood.
- Keep the stove door closed during operation – only open briefly when adding wood.
- Do not place clothing, towels, or flammable items on or near the stove.
- Avoid overheating and never leave the stove unattended.
- Clean the chimney regularly – soot (creosote) buildup from wood combustion can pose a fire hazard.
- Dispose of ashes only in a sealed metal container.
- Ensure adequate ventilation inside the tent.
- Keep the lower and upper ventilation openings open at all times during use.
- Keep all exits and emergency paths clear.
- Never leave children or pets unattended near the hot stove.
- Do not use the tent under the influence of alcohol, drugs, or medications.
- Never sleep inside the tent while the stove is hot or burning.
- Never attempt repairs yourself, contact the manufacturer in case of damage.

3. Setup and use

- Fully tension the tent and anchor it well against wind.
- Only use the stove with fully assembled chimney and a clear flue.
- Let the tent cool down completely after use before disassembling.
- Pre-burn the stove before first use: Outside of the tent, with chimney mounted, light a small fire using kindling and let the stove burn for 1–2 hours to remove manufacturing residues. Let cool fully before indoor use.



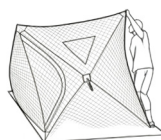
1. Choose a well-ventilated outdoor area at least 2,5x2,5 m in size. Ensure at least 60 cm clearance around all sides of the tent.



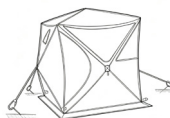
2. Begin setting up by pulling on one of the four wall corners of the tent.



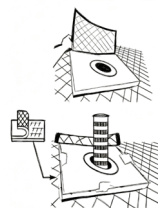
3. Pull firmly until the first wall pops open completely. Repeat for the remaining three sides.



4. Press against the center of the tent ceiling from the inside until it fully expands outward.



5. Use the included ground pegs (C) and guy lines (D) to anchor the tent. Pegs can also be looped through the corner eyelets.



6. Open the chimney flap and secure the chimney flange (E), which is equipped with a metal ring, over the opening. Make sure the adhesive tape is clean and firmly attached.

4. Maintenance and Care

4.1 Tent

Cleaning:

- Only clean when the tent is completely dry.
- Use a soft brush or damp cloth; mild soap if needed.
- Do not use aggressive cleaners or bleach.
- Clean zippers and metal parts regularly (especially near saltwater).

Drying & Storage:

- Wipe down with a towel and dry thoroughly (inside and out).
- Store dry and in a ventilated place.
- Do not store in damp basements or near heat sources.
- For long-term outdoor use, check local building regulations and consider installing a separate optional rain cover (not included).

Protection:

- Fully tension all corners.
- Avoid sharp branches, rocks, or edges.

4.2 Sauna stove

Cleaning:

- Only clean when completely cool.
- Use soft brush and mild soap on exterior.
- Rinse and dry thoroughly with cloth.

Avoid overheating:

- Use only dry, suitable wood.
- Ensure unobstructed airflow.

Storage:

- Dry completely before covering or storing.
- Store in a dry, well-ventilated area.
- Check chimney and stove regularly for clear airflow.

5. Disassembly



1. Remove all guy lines and pegs and store them in the pouch. In high wind: detach them after folding the tent.



2. Push the center of each wall inward until it folds in.
3. Repeat for all four sides – the tent will collapse naturally.



4. Press the ceiling downward from inside until it folds fully.

5. Fold the tent neatly by bringing all corners together. Do not force it.

6. Pack the tent into the backpack with pole ends facing down. Store ropes and pegs in the inner pocket.

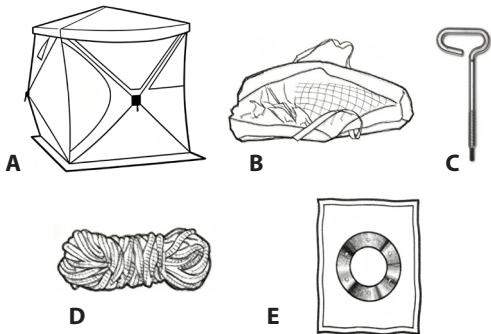
6. Repairs and service

- Minor damage (e.g., small holes) can be repaired with weatherproof repair tape.
- For larger damage or if unsure, contact us directly.

FI Saunateltan käyttöohje

1. Toimitus sisältää

Numero	Osa	Määrä
A	Saunateltta	1
B	Kantolaukku	1
C	Maakiinnikkeet	8
D	Tukiköydet	4
E	Paloturvallinen savupiipun läpivientiosa	1
F	Lämmönsuojamatto kiukaalle	1



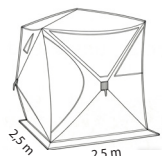
2. Turvallisuusohjeet

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja kokonaan ennen -saunateltan käyttöä. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai vahinkoja. Oikea käyttö, pystytys ja huolto ovat välttämättömiä turvallisen ja pitkäaikaisen nautinnon kannalta. Säilytä tämä käyttöohje turvallisessa paikassa myöhempiä tarvetta varten.

- Käytä saunatelttaa vain ulkona.
- Pystytä se tasaiselle, vakaalle ja palonkestävälle alustalle.
- Pidä riittävä etäisyys rakennuksista, puista ja muista syttyvistä esineistä.
- Jos aiot käyttää telttaa pitkäaikaisesti ulkona, tarkista paikallisilta viranomaisilta rakennus- tai käyttörajoitukset.
- Kiuas on sijoitettava suoraan neliönmuotoisen savupiipun aukon alle.
- Käytä vain kuivaa polttopuuta.
- Pidä kiukaan luukku kiinni käytön aikana – avaa se vain hetkeksi, kun lisäät puuta.
- Älä aseta vaatteita, pyyhkeitä tai syttyviä esineitä kiukaan päälle tai lähelle.
- Vältä ylikuumentumista ja älä koskaan jätä kiuaista vartioimatta.
- Puhdista savupiippu säännöllisesti – puun palamisesta syntyvä noki (kreosootti) voi aiheuttaa palovaaran.
- Hävitä tuhka vain suljetussa metallisäiliössä.
- Varmista riittävä ilmanvaihto teltan sisällä.
- Pidä ala- ja yläilmanvaihtoaukot auki koko käytön ajan.
- Pidä kaikki uloskäynnit ja hätäpoistumistiet esteettöminä.
- Älä koskaan jätä lapsia tai lemmikkejä vartioimatta kuuman kiukaan lähelle.
- Älä käytä telttaa alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä koskaan nuku teltan sisällä, kun liesi on kuuma tai palaa.
- Älä koskaan yritä korjata laitetta itse, ota yhteyttä valmistajaan, jos laite on vaurioitunut.

3. Asennus ja käyttö

- Kiristä telttä täysin ja kiinnitä se hyvin tuulen varalta.
- Käytä kiuaista vain, kun savupiippu on kokonaan koottu ja savukanava on puhdas.
- Anna teltan jäähtyä kokonaan käytön jälkeen ennen purkamista.
- Esilämmitä liesi ennen ensimmäistä käyttökertaa: Sytytä teltan ulkopuolella, savupiippu asennettuna, pieni tuli sytytyspuilla ja anna lieden palaa 1–2 tuntia valmistusjäämien poistamiseksi. Anna jäähtyä kokonaan ennen sisäkäyttöä.



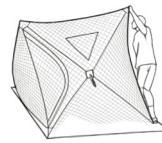
1. Valitse hyvin tuuletettu ulkoalue, jonka koko on vähintään 2,5x2,5 m. Varmista, että teltan ympärillä on vähintään 60 cm vapaata tilaa.



2. Aloita pystyttäminen vetämällä teltan neljästä seinäkulmasta.



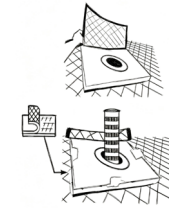
3. Vedä lujasti, kunnes ensimmäinen seinä aukeaa kokonaan. Toista sama kolmelle muulle sivulle.



4. Paina teltan katon keskeltä sisäpuolelta, kunnes se laajenee kokonaan ulospäin.



5. Kiinnitä telttä mukana toimitetuilla maakiiloilla (C) ja tuulinaruilla (D). Kiilat voidaan myös pujottaa kulmien silmukoiden läpi.



6. Avaa savupiipun läppä ja kiinnitä metallirenkaalla varustettu savupiipun läpivientiosa (E) aukon päälle. Varmista, että tarranauha on puhdas ja tiukasti kiinni.

4. Huolto ja hoito

4.1 Telttä

Puhdistus:

- Puhdista telttä vain, kun se on täysin kuiva.
- Käytä pehmeää harjaa tai kosteaa liinaa; tarvittaessa mietoa saippuaa.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai valkaisuinetta.
- Puhdista vetoketjut ja metalliosat säännöllisesti (erityisesti suolaisen veden läheisyydessä).

Kuivaus ja säilytys:

- Pyyhi pyyhkeellä ja kuivaa huolellisesti (sisä- ja ulkopuolelta).
- Säilytä kuivassa ja tuuletetussa paikassa.
- Älä säilytä kosteissa kellareissa tai lämmönlähteiden lähellä.
- Pitkäaikaista ulkokäyttöä varten tarkista paikalliset rakennusmääräykset ja harkitse erillisen valinnaisen sadesuojan asentamista (ei sis. toimitukseen).

Suojaus:

- Kiristä kaikki kulmat täysin.
- Vältä teräviä oksia, kiviä tai reunoja.

4.2 Saunakiuas

Puhdistus:

- Puhdista vasta, kun kiuas on täysin jäähtynyt.
- Käytä pehmeää harjaa ja mietoa saippuaa ulkopinnalla.
- Huuhtelee ja kuivaa huolellisesti liinalla.

Vältä ylikuumentumista:

- Käytä vain kuivaa, sopivaa puuta.
- Varmista esteetön ilmankierto.

Säilytys:

- Kuivaa täysin ennen peittämistä tai varastointia.
- Säilytä kuivassa, hyvin tuuletetussa tilassa.
- Tarkista savupiippu ja kiuas säännöllisesti, jotta ilmavirtaus on esteetön.

5. Purkaminen



1. Poista kaikki tuulinarut ja kiinnitystapit ja säilytä ne pussissa. Kovassa tuulessa: irrota ne teltan taitamisen jälkeen.



2. Työnnä kunkin seinän keskikohtaa sisäänpäin, kunnes se taittuu sisään.

3. Toista tämä kaikilla neljällä sivulla – telttä romahtaa luonnollisesti.

4. Paina kattoa alaspäin sisäpuolelta, kunnes se taittuu kokonaan.

5. Taita telttä siististi tuomalla kaikki kulmat yhteen. Älä pakota sitä.



6. Pakkaa telttä reppuun siten, että tangonpäät osoittavat alaspäin. Säilytä köydet ja kiinnitystapit sisätaskussa.

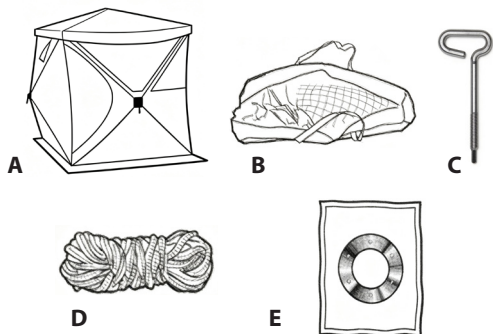
6. Korjaukset ja huolto

- Pienet vauriot (esim. pienet reiät) voidaan korjata säänkestävällä korjausteipillä.
- Suurempien vaurioiden tai epäselvissä tapauksissa ota suoraan yhteyttä meihin.

SV Bruksanvisning för bastutält

1. Leveransinnehåll

Nr	Del	Antal
A	Bastutält	1
B	Bärväska	1
C	Markkankare	8
D	Stödlinor	4
E	Brandskyddad skorstensöppning	1
F	Värmskyddsmatta för bastuugnen	1



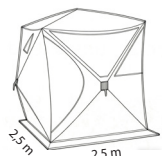
2. Säkerhetsanvisningar

Läs igenom dessa instruktioner noggrant och i sin helhet innan du använder ditt bastutält. Underlåtenhet att följa dessa riktlinjer kan leda till allvariga skador eller skador på utrustningen. Korrekt användning, uppsättning och underhåll är avgörande för säker och långvarig njutning. Förvara denna manual på en säker plats för framtida bruk.

- Använd bastutältet endast utomhus.
- Ställ upp det på en plan, stabil och brandsäker yta.
- Håll tillräckligt avstånd från byggnader, träd och andra brandfarliga föremål.
- Vid långvarig användning utomhus, kontrollera med lokala myndigheter om det finns bygg- eller användningsrestriktioner.
- Kaminen måste placeras direkt under den fyrkantiga skorstensöppningen.
- Använd endast torr ved.
- Håll kaminluckan stängd under drift – öppna den endast kortvarigt när du lägger på ved.
- Placera inte kläder, handdukar eller brandfarliga föremål på eller i närheten av kaminen.
- Undvik överhettning och lämna aldrig kaminen utan uppsikt.
- Rengör skorstenen regelbundet – sot (kreosot) som bildas vid vedförbränning kan utgöra en brandrisk.
- Kasta askan endast i en tät metallbehållare.
- Säkerställ tillräcklig ventilation inuti tältet.
- Håll de nedre och övre ventilationsöppningarna öppna hela tiden under användning.
- Håll alla utgångar och nödutgångar fria.
- Lämna aldrig barn eller husdjur utan uppsikt nära den heta kaminen.
- Använd inte tältet under påverkan av alkohol, droger eller mediciner.
- Sov aldrig i tältet medan kaminen är varm eller brinner.
- Försök aldrig reparera själv, kontakta tillverkaren vid skador.

3. Uppställning och användning

- Spänn tältet ordentligt och förankra det väl mot vinden.
- Använd endast kaminen med fullt monterad skorsten och en fri rökkanal.
- Låt tältet svalna helt efter användning innan du demonterar det.
- Fövärm kaminen före första användningen: Tänd en liten eld med tändved utanför tältet, med skorstenen monterad, och låt kaminen brinna i 1–2 timmar för att ta bort tillverkningsrester. Låt den svalna helt innan den används inomhus.



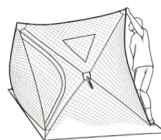
1. Välj en väl ventilerad utomhusplats som är minst 2,5x2,5 m stor. Se till att det finns minst 60 cm fritt utrymme runt tältets alla sidor.



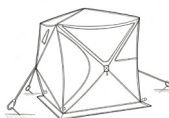
2. Börja uppsättningen genom att dra i ett av tältets fyra hörn.



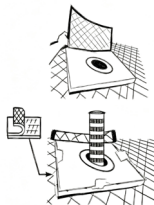
3. Dra ordentligt tills den första väggen fällt ut helt. Upprepa för de återstående tre sidorna.



4. Tryck mot mitten av tältets tak från insidan tills det expanderar helt utåt.



5. Använd de medföljande tältpinnarna (C) och tältlinorna (D) för att förankra tältet. Tältpinnarna kan även träs genom öglorna i hörnen.



6. Öppna skorstensluckan och fäst skorstensflänsen (E), som är försedd med en metallring, över öppningen. Se till att tejpbiten är ren och sitter ordentligt fast.

4. Underhåll och skötsel

4.1 Tält

Rengöring:

- Rengör endast när tältet är helt torrt.
- Använd en mjuk borste eller fuktig tvål; mild tvål vid behov.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller blekmedel.
- Rengör dragkedjor och metalldelar regelbundet (särskilt nära saltvatten).

Torkning och förvaring:

- Torka av med en handduk och låt torka ordentligt (både inuti och utanpå).
- Förvara tältet torrt och på en välventilerad plats.
- Förvara inte tältet i fuktiga källare eller nära värmekällor.
- Vid långvarig användning utomhus bör du kontrollera lokala byggregler och överväga att installera ett separat regnskydd (ingår ej).

Skydd:

- Spänn upp alla hörn ordentligt.
- Undvik vassa grenar, stenar eller kanter.

4.2 Bastuugn

Rengöring:

- Rengör endast när den är helt sval.
- Använd en mjuk borste och mild tvål på utsidan.
- Skölj och torka noggrant med en trasa.

Undvik överhettning:

- Använd endast torrt, lämpligt ved.
- Säkerställ obehindrat luftflöde.

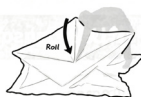
Förvaring:

- Torka helt innan du täcker över eller förvarar den.
- Förvara på en torr, välventilerad plats.
- Kontrollera regelbundet att luftflödet genom skorstenen och kaminen är fritt.

5. Nedmontering



1. Ta bort alla tältlinor och tältpinnar och förvara dem i påsen. Vid stark vind: ta bort dem efter att tältet har vikts ihop.



2. Tryck in mitten av varje vägg inåt tills den viks in.

3. Upprepa för alla fyra sidor – tältet kommer att falla ihop naturligt.

4. Tryck taket nedåt från insidan tills det viks ihop helt.

5. Vik ihop tältet snyggt genom att föra samman alla hörn. Tvinga inte.

6. Packa tältet i rygsäcken med stångändarna nedåt. Förvara rep och tältpinnar i innerfickan.



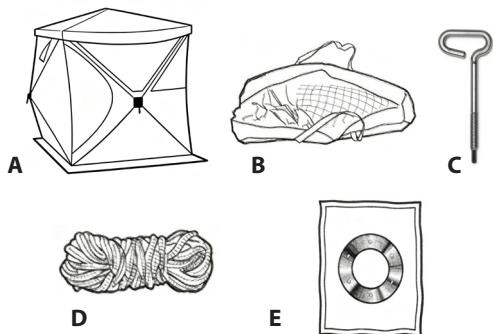
6. Reparationer och service

- Mindre skador (t.ex. små hål) kan repareras med vädertålig reparationsstejp.
- Vid större skador eller om du är osäker, kontakta oss direkt.

DK Brugsanvisning til saunatelt

1. Leveringsindhold

Nr.	Del	Antal
A	Saunatelt	1
B	Transporttaske	1
C	Jordankre	8
D	Afsnøringsliner	4
E	Brandsikker skorstensåbning	1
F	Varmebeskyttelsesmåtte til ovnen	1



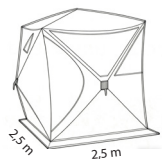
2. Sikkerhedsinstruktioner

Læs disse instruktioner omhyggeligt og i deres helhed, inden du tager dit -saunatelt i brug. Manglende overholdelse af disse retningslinjer kan medføre alvorlig personskade eller materiel skade. Korrekt brug, opsætning og vedligeholdelse er afgørende for sikker og langvarig glæde. Opbevar denne manual på et sikkert sted til senere brug.

- Brug kun saunateltet udendørs.
- Opsæt det på en flad, stabil og brandsikker overflade.
- Hold tilstrækkelig afstand til bygninger, træer og andre brændbare genstande.
- Ved langvarig udendørs brug skal du tjekke med de lokale myndigheder om bygge- eller brugsrestriktioner.
- Ovnens skal placeres direkte under den firkantede skorstensåbning.
- Brug kun tørt brænde.
- Hold ovnlågen lukket under brug – åbn den kun kortvarigt, når du lægger brænde på.
- Placer ikke tøj, håndklæder eller brændbare genstande på eller i nærheden af ovnen.
- Undgå overophedning, og lad aldrig ovnen stå uden opsyn.
- Rengør skorstenen regelmæssigt – sod (kreosot) fra brændsel kan udgøre en brandfare.
- Bortskaf aske udelukkende i en lukket metalbeholder.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation inde i teltet.
- Hold de nederste og øverste ventilationsåbninger åbne under brug.
- Hold alle udgange og flugtveje frie.
- Lad aldrig børn eller kæledyr være uden opsyn i nærheden af den varme ovn.
- Brug ikke teltet, hvis du er påvirket af alkohol, stoffer eller medicin.
- Sov aldrig inde i teltet, mens ovnen er varm eller brænder.
- Forsøg aldrig selv at reparere ovnen; kontakt producenten i tilfælde af skader.

3. Opstilling og brug

- Spænd teltet helt ud, og forankr det godt mod vinden.
- Brug kun ovnen med fuldt monteret skorsten og en fri røgrør.
- Lad teltet køle helt af efter brug, før det skilles ad.
- Forbrænd ovnen før første brug: Tænd et lille bål uden for teltet med skorstenen monteret ved hjælp af tændved, og lad ovnen brænde i 1–2 timer for at fjerne produktionsrester. Lad den køle helt af, før den bruges indendørs.



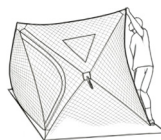
1. Vælg et godt ventileret udendørs område på mindst 2,5x2,5 m. Sørg for mindst 60 cm fri plads omkring alle sider af teltet.



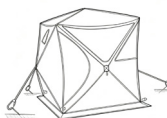
2. Begynd opsætningen ved at trække i et af teltets fire hjørner.



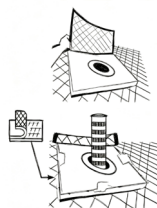
3. Træk fast, indtil den første væg springer helt op. Gentag for de resterende tre sider.



4. Tryk mod midten af teltloftet indefra, indtil det udvider sig fuldt udad.



5. Brug de medfølgende jordpløkker (C) og barduner (D) til at forankre teltet. Pløkkerne kan også trækkes gennem hjørnehjørner.



6. Åbn skorstensklappen, og fastgør skorstensflangen (E), som er udstyret med en metalring, over åbningen. Sørg for, at tape er rent og sidder godt fast.

4. Vedligeholdelse og pleje

4.1 Telt

Rengøring:

- Rengør kun, når teltet er helt tørt.
- Brug en blød børste eller en fugtig klud; mild sæbe, hvis nødvendigt.
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller blegemiddel.
- Rengør lynlåse og metaldele regelmæssigt (især i nærheden af saltvand).

Tørring og opbevaring:

- Tør af med et håndklæde og tør grundigt (inde og ude).
- Opbevar tørt og på et ventileret sted.
- Opbevar ikke i fugtige kældre eller i nærheden af varmekilder.
- Ved langvarig udendørs brug skal du tjekke lokale bygningsreglementer og overveje at installere et separat, valgfrit regnslag (medfølger ikke).

Beskyttelse:

- Spænd alle hjørner helt ud.
- Undgå skarpe grene, sten eller kanter.

4.2 Saunaovn

Rengøring:

- Rengør kun, når den er helt afkølet.
- Brug en blød børste og mild sæbe på ydersiden.
- Skyl og tør grundigt med en klud.

Undgå overophedning:

- Brug kun tørt, egnet træ.
- Sørg for uhindret luftstrøm.

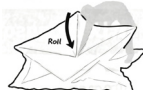
Opbevaring:

- Tør den helt, før den dækkes til eller opbevares.
- Opbevar i et tørt, godt ventileret område.
- Kontroller skorstenen og ovnen regelmæssigt for at sikre fri luftstrøm.

5. Nedtagning



1. Fjern alle barduner og pløkker, og opbevar dem i posen. Ved kraftig vind: Fjern dem efter at have foldet teltet sammen.



2. Tryk midten af hver væg indad, indtil den folder sig ind.

3. Gentag for alle fire sider – teltet vil falde sammen naturligt.

4. Tryk loftet nedad indefra, indtil det er helt sammenfoldet.

5. Fold teltet pænt sammen ved at samle alle hjørnerne. Brug ikke vold.

6. Pak teltet ned i rygsækken med stangenderne nedad. Opbevar reb og pløkker i inderlommen.

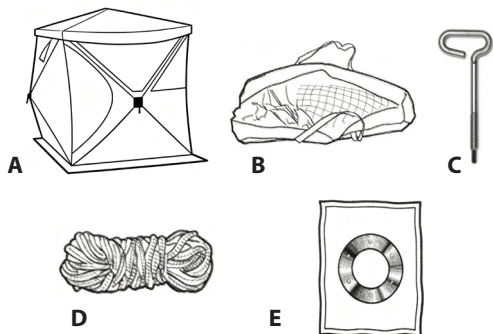
6. Reparationer og service

- Mindre skader (f.eks. små huller) kan repareres med vejrbestandigt reparationsbånd.
- Ved større skader eller hvis du er i tvivl, skal du kontakte os direkte.

NO Bruksanvisning for saunatelt

1. Leveringsinnhold

Nr.	Del	Antall
A	Saunatelt	1
B	Bæresveske	1
C	Jordankere	8
D	Støttelinjer	4
E	Brannsikker skorsteinsåpning	1
F	Varmebeskyttelsesmatte til ovnen	1



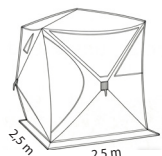
2. Sikkerhetsinstruksjoner

Les disse instruksjonene nøye og i sin helhet før du tar i bruk -saunateltet. Manglende overholdelse av disse retningslinjene kan føre til alvorlig personskade eller skade på utstyret. Riktig bruk, oppsett og vedlikehold er avgjørende for sikker og langvarig glede av teltet. Oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted for fremtidig bruk.

- Bruk saunateltet kun utendørs.
- Sett det opp på et flatt, stabilt og brannsikkert underlag.
- Sørg for tilstrekkelig avstand til bygninger, trær og andre brennbare gjenstander.
- Ved langvarig utendørs bruk må du sjekke med lokale myndigheter om det finnes bygge- eller bruksrestriksjoner.
- Ovnens plassering må være rett under den firkantede skorsteinsåpningen.
- Bruk kun tørt ved.
- Hold ovnsdøren lukket under bruk – åpne den kun kortvarig når du legger på ved.
- Ikke plasser klær, håndklær eller brennbare gjenstander på eller i nærheten av ovnen.
- Unngå overoppheting og la aldri ovnen stå uten tilsyn.
- Rengjør skorsteinen regelmessig – sot (kreosot) som dannes ved vedforbrenning kan utgjøre en brannfare.
- Kast aske kun i en forseglet metallbeholder.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon inne i teltet.
- Hold de nedre og øvre ventilasjonsåpningene åpne hele tiden under bruk.
- Hold alle utganger og rømningsveier fri.
- La aldri barn eller kjæledyr være uten tilsyn i nærheten av den varme ovnen.
- Ikke bruk teltet under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner.
- Sov aldri inne i teltet mens ovnen er varm eller brenner.
- Forsøk aldri å utføre reparasjoner selv, kontakt produsenten ved skade.

3. Oppsett og bruk

- Spenn teltet helt ut og forankre det godt mot vind.
- Bruk kun ovnen med fullt montert skorstein og en ren røykkanal.
- La teltet avkjøles helt etter bruk før demontering.
- Forvarm ovnen før første bruk: Utenfor teltet, med skorsteinen montert, tenn et lite bål med tennved og la ovnen brenne i 1–2 timer for å fjerne produksjonsrester. La den avkjøles helt før bruk innendørs.



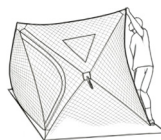
1. Velg et godt ventilert uteområde på minst 2,5x2,5 m. Sørg for minst 60 cm klaring rundt alle sider av teltet.



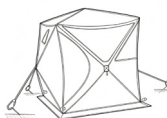
2. Begynn oppsettet ved å trekke i ett av de fire hjørnene på teltveggen.



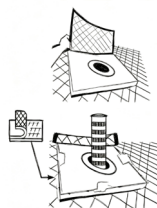
3. Trekk godt til den første vegg spretter helt opp. Gjenta for de resterende tre sidene.



4. Trykk mot midten av teltloftet fra innsiden til det utvider seg helt utover.



5. Bruk de medfølgende teltpluggene (C) og bardunene (D) til å forankre teltet. Pluggene kan også trekkes gjennom hjørneøynene.



6. Åpne skorsteinsluken og fest skorsteinsflensen (E), som er utstyrt med en metallring, over åpningen. Sørg for at teipen er ren og sitter godt fast.

4. Vedlikehold og pleie

4.1 Telt

Rengjøring:

- Rengjør kun når teltet er helt tørt.
- Bruk en myk børste eller en fuktig klut; mild såpe om nødvendig.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller blekemiddel.
- Rengjør glidelåser og metaldeler regelmessig (spesielt i nærheten av saltvann).

Tørking og oppbevaring:

- Tørk av med et håndkle og tørk grundig (innvendig og utvendig).
- Oppbevar tørt og på et ventilert sted.
- Ikke oppbevar i fuktige kjellere eller i nærheten av varmekilder.
- Ved langvarig utendørs bruk, sjekk lokale byggeforskrifter og vurder å installere et separat, valgfritt regntrekk (ikke inkludert).

Beskyttelse:

- Stram alle hjørner helt.
- Unngå skarpe grener, steiner eller kanter.

4.2 Saunaovn

Rengjøring:

- Rengjør kun når den er helt avkjølt.
- Bruk myk børste og mild såpe på utsiden.
- Skyll og tørk grundig med klut.

Unngå overoppheting:

- Bruk kun tørt, egnet treverk.
- Sørg for uhindret luftstrøm.

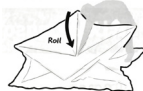
Oppbevaring:

- Tørk helt før du dekker til eller oppbevarer.
- Oppbevar på et tørt, godt ventilert sted.
- Sjekk skorsteinen og ovnen regelmessig for å sikre fri luftstrøm.



5. Demontering

1. Fjern alle barduner og teltplugg og oppbevar dem i posen. Ved sterk vind: fjern dem etter at teltet er brettet sammen.



2. Trykk midten av hver vegg innover til den brettes inn.
3. Gjenta for alle fire sider – teltet vil falle sammen naturlig.



4. Trykk taket nedover fra innsiden til det er helt sammenfoldet.

5. Brett teltet pent sammen ved å føre alle hjørnene sammen. Ikke bruk makt.

6. Pakk teltet ned i ryggsekken med stangene vendt nedover. Oppbevar tau og teltplugg i innerlommen.

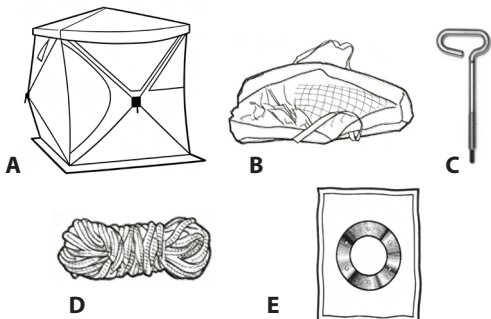
6. Reparasjoner og service

- Mindre skader (f.eks. små hull) kan repareres med værbestandig reparasjonstape.
- Ved større skader eller hvis du er usikker, kontakt oss direkte.

ET Saunatelgi kasutusjuhend

1. Komplektis sisalduv

Nr	Osa	Kogus
A	Saunatelk	1
B	Kandekott	1
C	Maakinnitid	8
D	Tugitrossid	4
E	Tulekindel korstnaava	1
F	Ahi soojuskaitse matt	1



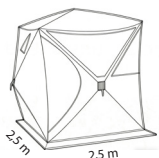
2. Ohutusjuhised

Palun lugege need juhised hoolikalt ja täielikult läbi enne saunatelgi kasutamist. Nende juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või kahjustusi. Õige kasutamine, paigaldamine ja hooldus on olulised ohutuse ja pikaajalise kasutamise tagamiseks. Hoidke käesolev juhend turvalises kohas, et seda hiljem vajadusel kasutada.

- Kasutage saunatelki ainult välitingimustes.
- Paigaldage telk tasasele, stabiilsele ja tulekindlale pinnale.
- Hoidke piisavat vahemaad hoonetest, puudest ja muudest tuleohtlikest objektidest.
- Pikaajalise välitingimustes kasutamise korral kontrollige kohalike ametiasutustelt ehitus- või kasutuspiiranguid.
- Ahi peab asuma otse ruudukujulise korstnaava all.
- Kasuta ainult kuiva küttepuitu.
- Hoidke ahju uks töötamise ajal suletuna – avage seda vaid lühikeseks ajaks puude lisamiseks.
- Ärge asetage riideid, rätikuid ega süttivaid esemeid ahju peale või selle lähedusse.
- Vältige ülekuumenemist ja ärge jätke ahju kunagi järelevalveta.
- Puhastage korstnat regulaarselt – puidu põlemisel tekkiv tahm (kreosoot) võib kujutada tuleohtu.
- Korvaldage tuhk ainult suletud metallanumas.
- Tagage telgi sees piisav ventilatsioon.
- Hoidke kasutamise ajal alumised ja ülemised ventilatsiooniavad kogu aeg avatuna.
- Hoidke kõik väljapääsud ja evakuaatoriteed vabad.
- Ärge jätke lapsi ega lemmikloomi kunagi järelevalveta kuuma ahju lähedusse.
- Ärge kasutage telki alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.
- Ärge kunagi magage telgis, kui ahi on kuum või põleb.
- Ärge kunagi üritage ise remonti teha, võtke kahjustuse korral ühendust tootjaga.

3. Ülespanek ja kasutamine

- Pingutage telk täielikult ja kinnitage see tuule eest hästi.
- Kasutage ahju ainult täielikult kokku pandud korstna ja puhta suitsukanaliga.
- Laske telgil pärast kasutamist täielikult jahtuda enne lahtivõtmist.
- Kütke ahi enne esimest kasutamist eelnevalt sisse: süüdake telgi väljaspool, korstnaga paigaldatuna, väike tuli süütepuid abil ja laske ahjul põleda 1–2 tundi, et eemaldada tootmisjääd. Laske enne siseruumides kasutamist täielikult jahtuda.



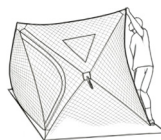
1. Valige hästi ventileeritud välialas, mille suurus on vähemalt 2,5x2,5 m. Tagage telgi ümber vähemalt 60 cm vaba ruumi.



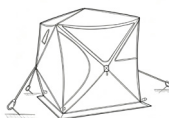
2. Alustage telgi ülespanekut, tõmmates ühest neljast telgi nurgast.



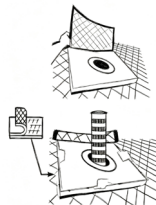
3. Tõmmake kindlalt, kuni esimene sein avaneb täielikult. Korrake sama ülejäänud kolme külje puhul.



4. Suruge telgi lae keskkoha seestpoolt, kuni see paisub täielikult väljapoole.



5. Kasutage telgi kinnitamiseks kaasasolevaid maapinnatappe (C) ja pingutusnööre (D). Tapid võib ka läbi nurga aasade tõmmata.



6. Avage korstna luuk ja kinnitage ava kohale metallrõngaga varustatud korstna äärik (E). Veenduge, et kleeplint oleks puhas ja kindlalt kinnitatud.

4. Hooldus ja hooldus

4.1 Telk

Puhastamine:

- Puhastage telki ainult siis, kui see on täiesti kuiv.
- Kasutage pehmet harja või niisket lappi; vajadusel kerget seepi.
- Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid ega valgendit.
- Puhastage tõmblukke ja metalloosi regulaarselt (eriti merevee läheduses).

Kuivatamine ja hoiustamine:

- Pühkige telk rätikuga üle ja kuivatage põhjalikult (seest ja väljast).
- Hoiustage telki kuivas ja hästi ventileeritavas kohas.
- Ärge hoiustage telki niisketes keldrites ega soojusallikate läheduses.
- Pikaajaliseks välitingimustes kasutamiseks kontrollige kohalikke ehitusnorme ja kaaluge eraldi valikulise vihmakatte paigaldamist (ei kuulu komplekti).

Kaitse:

- Pingutage kõik nurgad täielikult.
- Vältige teravaid oksa, kive või servi.

4.2 Saunakeris

Puhastamine:

- Puhastage ainult siis, kui see on täielikult jahtunud.
- Kasutage välispinna puhastamiseks pehmet harja ja mahedat seepi.
- Loputage ja kuivatage põhjalikult lapiga.

Vältige ülekuumenemist:

- Kasutage ainult kuiva, sobivat puitu.
- Tagage takistamatu õhuvool.

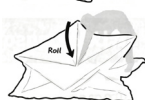
Hoidmine:

- Kuivatage täielikult enne katmist või hoiustamist.
- Hoidke kuivas, hästi ventileeritavas kohas.
- Kontrollige regulaarselt korstnat ja ahju, et õhuvool oleks takistusteta.

5. Lahtivõtmine



1. Eemaldage kõik pingutusnöörid ja maapinnatapid ning hoidke neid kotis. Tugeva tuule korral: eemaldage need pärast telgi kokkuvõtmist.



2. Suruge iga sein keskkoha sissepoole, kuni see kokku voldib.



3. Korrake seda kõigi nelja külje puhul – telk voldib kokku loomulikult.

4. Suruge lae seestpoolt allapoole, kuni see on täielikult kokku klappinud.

5. Klappige telk korralikult kokku, tõmmates kõik nurgad kokku. Ärge kasutage jõudu.

6. Pakkige telk seljakotti nii, et telgipostide otsad on allapoole suunatud. Hoidke köied ja telgikivid sisemises taskus.

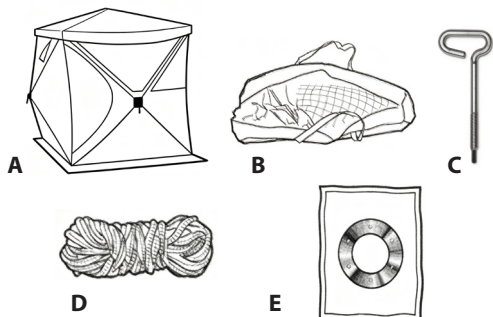
6. Remont ja hooldus

- Väiksemaid kahjustusi (nt väikesed augud) saab parandada ilmastikukindla remondilindiga.
- Suuremate kahjustuste korral või kui olete ebakindel, võtke meiega otse ühendust.

LV Saunas telts lietošanas instrukcija

1. Komplektācijā ietilpst

Nr.	Detaļa	Skaits
A	Saunas telts	1
B	Pārnēsāšanas soma	1
C	Zemes stiprinājumi	8
D	Nostiprinājuma auklas	4
E	Ugunsdroša skursteņa atvere	1
F	Sildierīces siltuma aizsardzības paklājs	1



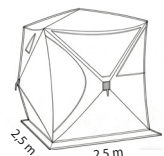
2. Drošības norādījumi

Lūdzu, pirms saunas telts lietošanas rūpīgi un pilnībā izlasiet šos norādījumus. Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnus ievainojumus vai bojājumus. Pareiza lietošana, uztādīšana un apkope ir būtiska, lai nodrošinātu drošu un ilgstošu izmantošanu. Glabājiet šo rokasgrāmatu drošā vietā, lai varētu to izmantot nākotnē.

- Saunas telts lietojiet tikai ārpus telpām.
- Uztādiet to uz līdzenas, stabilas un ugunsdrošas virsmas.
- Izturiet pietiekamu attālumu no ēkām, kokiem un citiem uzliesmojošiem priekšmetiem.
- Ja plānojat to lietot ārā ilgtermiņā, noskaidrojiet vietējām iestādēm, vai nav būvniecības vai lietošanas ierobežojumu.
- Krāsni jānovieto tieši zem kvadrātveida skursteņa atveres.
- Izmantojiet tikai sausu malku.
- Krāsns durvis lietošanas laikā tur slēgtas – atver tikai uz īsu brīdi, kad liec malku.
- Nenovietojiet apgērbus, dvieļus vai uzliesmojošus priekšmetus uz krāsns vai tās tuvumā.
- Izvairieties no pārkaršanas un nekad neatstājiet krāsni bez uzraudzības.
- Regulāri tīriet skursteni – no malkas sadegšanas radušies sodrēji (kreozots) var radīt ugunsgrēka draudus.
- Pelnus izmetiet tikai noslēgtā metāla konteinerā.
- Nodrošiniet pietiekamu ventilāciju telts iekšienē.
- Lietošanas laikā vienmēr turiet atvērtas apakšējās un augšējās ventilācijas atveres.
- Saglabājiet brīvas visas izejas un evakuācijas ceļus.
- Nekad neatstājiet bērnus vai mājdzīvniekus bez uzraudzības karstas krāsns tuvumā.
- Nelietojiet telts alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē.
- Nekad neguliet telts, kamēr krāsns ir karsts vai deg.
- Nekad nemēģiniet veikt remontu paši, bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāju.

3. Uztādīšana un lietošana

- Pilnībā nostiepiet telts un labi nostipriniet to pret vēju.
- Lietojiet krāsni tikai ar pilnībā samontētu skursteni un tīru dūmvadu.
- Pirms demontāžas ļaujiet telts pilnībā atdzist.
- Pirms pirmās lietošanas krāsni iepriekš izkarsējiet: ārpus telts, ar uztādītu skursteni, uzkuģiniet nelielu uguni, izmantojot malku, un ļaujiet krāsni degt 1–2 stundas, lai noņemtu ražošanas atliekas. Pirms lietošanas telpās ļaujiet krāsni pilnībā atdzist.



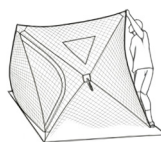
1. Izvēlieties labi vēdinātu āra vietu, kuras izmērs ir vismaz 2,5x2,5 m. Nodrošiniet vismaz 60 cm brīvu telpu ap telts visām pusēm.



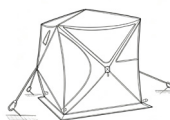
2. Sāciet uztādīšanu, velkot vienu no četrām telts sienu stūriem.



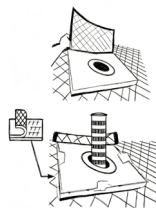
3. Velciet stingri, līdz pirmā siena pilnībā atveras. Atkārtojiet to ar pārējām trim pusēm.



4. No iekšpuses piespiediet pret telts griestu centru, līdz tie pilnībā izplešas uz āru.



5. Izmantojiet komplektā iekļautos zemes nagus (C) un nostiprinājuma auklas (D), lai nostiprinātu telts. Nagus var arī ievīt caur stūru acīm.



6. Atveriet skursteņa vāku un nostipriniet skursteņa atloku (E), kas aprīkots ar metāla gredzenu, virs atvēruma. Pārļieciniet, ka limlente ir tīra un stingri piestiprināta.

4. Uzturēšana un kopšana

4.1 Telts

Tīrīšana:

- Tīriet tikai tad, kad telts ir pilnībā sausa.
- Izmantojiet mikstu suku vai mitru drānu; nepieciešamības gadījumā – maigu ziepju šķidrumu.
- Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai balinātājus.
- Regulāri tīriet rāvējslēdzējus un metāla detaļas (īpaši sālsūdens tuvumā).

Žāvēšana un uzglabāšana:

- Noslaukiet ar dvieļiem rūpīgi izžāvējiet (no iekšpuses un ārpusē).
- Uzglabājiet sausā un vēdināmā vietā.
- Neuzglabājiet mitrās pagrabtelpās vai siltuma avotu tuvumā.
- Ilgtermiņa lietošanai ārpus telpām pārbaudiet vietējos būvniecības noteikumus un apsveriet iespēju uztādīt atsevišķu papildu lietu pārsegu (nav iekļauts komplektā).

Aizsardzība:

- Pilnībā nostiepiet visus stūrus.
- Izvairieties no asiem zariem, akmeņiem vai malām.

4.2 Saunas krāsns

Tīrīšana:

- Tīriet tikai tad, kad krāsns ir pilnībā atdzisusi.
- Ārpusē izmantojiet mikstu suku un maigu ziepju šķidrumu.
- Noskalojiet rūpīgi nosusiniet ar drānu.

Izvairieties no pārkaršanas:

- Izmantojiet tikai sausu, piemērotu malku.
- Nodrošiniet netraucētu gaisa plūsmu.

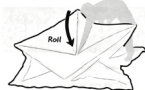
Uzglabāšana:

- Pirms pārklāšanas vai uzglabāšanas pilnībā nožāvējiet.
- Uzglabājiet sausā, labi vēdināmā vietā.
- Regulāri pārbaudiet skursteni un krāsni, lai nodrošinātu brīvu gaisa plūsmu.

5. Izjaukšana



1. Noņemiet visas nostiprinājuma auklas un naglas un ievietojiet tās maisiņā. Spēcīgā vēja apstākļos: atvienojiet tās pēc telts salocīšanas.



2. Spiediet katras sienas centru uz iekšu, līdz tā salocās.

3. Atkārtojiet to ar visām četrām sienām – telts salocīsies dabiski.



4. No iekšpuses nospiediet griestus uz leju, līdz tie pilnībā salocās.

5. Sakārtoti salociet telts, savienojot visus stūrus. Nelietojiet spēku.



6. Ielieciet telts mugursomā ar stieņu galiem uz leju. Virves un naglas glabājiet iekšējā kabatā.

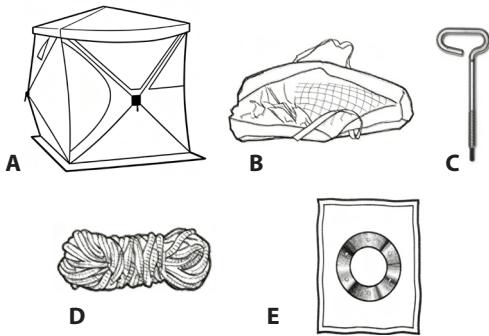
6. Remonts un apkopes

- Nelielus bojājumus (piemēram, mazus caurumus) var salabot ar pret laikapstākļiem izturīgu remonta lenti.
- Ja bojājumi ir lielāki vai ja neesat pārļiecināts, sazinieties ar mums tieši.

LT „Pirties palapinės naudojimo instrukcija

1. Komplektacija

Nr.	Dalis	Kiekis
A	Pirties palapinė	1
B	Nešimo krepšys	1
C	Grunto tvirtinimo kaiščiai	8
D	Tvirtinimo virvės	4
E	Ugniai atspari kaminų anga	1
F	Krosnelės apsauginis kilimėlis nuo karščio	1



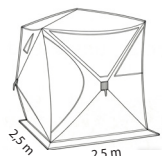
2. Saugos instrukcijos

Prieš naudodami „Pirties palapinę“, atidžiai ir iki galo perskaitykite šias instrukcijas. Šių nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtus sužalojimus ar žalą. Tinkamas naudojimas, surinkimas ir priežiūra yra būtini saugiam ir ilgalaikiam naudojimui. Šią instrukciją laikykite saugioje vietoje, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

- Pirties palapinę naudokite tik lauke.
- Pastatykite ant lygaus, stabilaus ir ugniai atsparaus paviršiaus.
- Laikykitės pakankamo atstumo nuo pastatų, medžių ir kitų degių objektų.
- Jei ketinate naudoti palapinę lauke ilgą laiką, pasitarkite su vietos valdžios institucijomis dėl statybos ar naudojimo apribojimų.
- Krosnelė turi būti pastatyta tiesiai po kvadratine kaminų anga.
- Naudokite tik sausas malkas.
- Krosnelės veikimo metu laikykite dureles uždarytas – atidarykite jas tik trumpam, kai dedate malką.
- Nedėkite drabužių, rankšluosčių ar degių daiktų ant krosnelės ar šalia jos.
- Venkite perkaitimo ir niekada nepalikite krosnies be priežiūros.
- Reguliariai valykite kaminą – suodžių (kreozoto) sankaupos, susidariusios deginant malkas, gali kelti gaisro pavojų.
- Pelenus išmeskite tik į sandarų metalinį indą.
- Užtikrinkite tinkamą ventiliaciją palapinės viduje.
- Naudojimo metu visą laiką laikykite atviras apatines ir viršutines ventiliacijos angas.
- Laikykite visus išėjimus ir evakuacijos kelius laisvus.
- Niekada nepalikite vaikų ar gyvūnų be priežiūros šalia karštos krosnies.
- Nenaudokite palapinės, jei esate apsvaigęs nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- Niekada nemiegokite palapinėje, kol krosnelė yra karšta arba dega.
- Niekada nebandykite remontuoti patys, sugadėjus kreipkitės į gamintoją.

3. Surinkimas ir naudojimas

- Palapinę įtempkite iki galo ir gerai pritvirtinkite, kad ji neišslystų vėjo.
- Krosnelę naudokite tik su visiškai surinktu kaminu ir švari dūmtakiu.
- Prieš išardydami palapinę, leiskite jai visiškai atvėsti.
- Prieš pirmąjį naudojimą krosnelę reikia iš anksto įkaitinti: palapinės išorėje, pritvirtinus kaminą, uždegti nedidelę ugnį naudojant malkas ir leisti krosnei degti 1–2 valandas, kad pašalintumėte gamybos likučius. Prieš naudojant patalpoje, leiskite visiškai atvėsti.



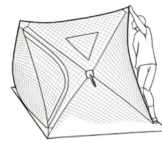
1. Pasirinkite gerai vėdinamą lauko vietą, kurios dydis yra ne mažesnis kaip 2,5x2,5 m. Užtikrinkite, kad aplink visas palapinės puses būtų ne mažiau kaip 60 cm laisvos erdvės.



2. Pradėkite statyti, traukdami už vieno iš keturių palapinės sienų kampų.



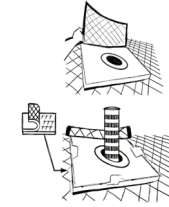
3. Traukite tvirtai, kol pirmoji siena visiškai atsivers. Pakartokite su likusiomis trimis pusėmis.



4. Spauskite iš vidaus į palapinės lubų centrą, kol jos visiškai išsiskleis į išorę.



5. Naudokite pridamus žemės kaiščius (C) ir atramines virves (D), kad pritvirtintumėte palapinę. Kaiščius taip pat galima perverti per kampines kilpas.



6. Atidarykite kaminą dengiančią sklendę ir pritvirtinkite kaminą dengiantį flanšą (E), kuris turi metalinį žiedą, virš angos. Įsitikinkite, kad lipni juosta yra švari ir tvirtai pritvirtinta.

4. Priežiūra ir priežiūra

4.1 Palapinė

Valymas:

- Valykite tik tada, kai palapinė yra visiškai sausa.
- Naudokite minkštą šepetėlį arba drėgną skudurėlį; jei reikia, švelnų muilą.
- Nenaudokite agresyvių valiklių ar baliklio.
- Reguliariai valykite užtrauktukus ir metalines dalis (ypač esant netoli jūros vandens).

Džiovinimas ir laikymas:

- Nuvalykite rankšluosčiu ir gerai išdžiovinkite (iš vidaus ir išorės).
- Laikykite sausoje ir vėdinamoje vietoje.
- Nelaikykite drėgnuose rūsiuose ar šalia šilumos šaltinių.
- Ilgalaikiam naudojimui lauke patikrinkite vietinius statybos reglamentus ir apsvastykite galimybę įrengti atskirą papildomą lietaus dangtį (į komplektą neįeina).

Apsauga:

- Visiškai įtempkite visus kampus.
- Venkite aštrių šakų, akmenų ar braiunų.

4.2 Saunos krosnelė

Valymas:

- Valykite tik tada, kai visiškai atvės.
- Išorę valykite minkštu šepetėliu ir švelniu muilu.
- Nuplaukite ir kruopščiai nusauskite skudurėliu.

Venkite perkaitimo:

- Naudokite tik sausą, tinkamą medieną.
- Užtikrinkite nekliudomą oro srautą.

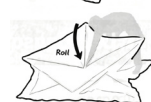
Laikymas:

- Prieš uždengiant ar laikant, visiškai išdžiovinkite.
- Laikykite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje.
- Reguliariai tikrinkite kaminą ir krosnelę, kad oro srautas nebūtų užblokuotas.

5. Išardymas



1. Nuimkite visas atramines virves ir vinis ir sudėkite jas į maišelį. Esant stipriam vėjui: nuimkite jas po to, kai sulankstysite palapinę.



2. Stumkite kiekvienos sienos vidurį į vidų, kol ji sulankstysis.

3. Pakartokite su visomis keturiomis sienomis – palapinė susilankstys savaime.

4. Nuo vidaus spauskite lubas žemyn, kol jos visiškai sulankstysis.

5. Palapinę sulankstykite tvarkingai, sujungdami visus kampus. Nenaudokite jėgos.



6. Palapinę sudėkite į kuprinę, kad strypų galai būtų nukreipti žemyn. Virves ir vinis laikykite vidinėje kišenėje.

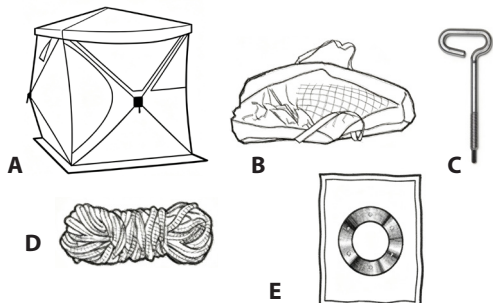
6. Remontas ir priežiūra

- Nedidelius pažeidimus (pvz., mažas skylutes) galima pataisyti naudojant atsparią vandeniui remonto juostą.
- Dėl didesnių pažeidimų arba jei abejojate, susisiekite su mumis tiesiogiai.

DE Gebrauchsanweisung für das Saunazelt

1. Lieferumfang

Nr.	Teil	Anzahl
A	Saunazelt	1
B	Tragetasche	1
C	Bodenanker	8
D	Abspannseile	4
E	Feuerfeste Kaminöffnung	1
F	Hitzeschutzmatte für den Ofen	1



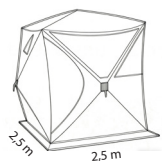
2. Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie Ihr Saunazelt in Betrieb nehmen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen. Die ordnungsgemäße Verwendung, der korrekte Aufbau und die richtige Pflege sind für einen sicheren und langlebigen Genuss unerlässlich. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie später darauf zurückgreifen können.

- Verwenden Sie das Saunazelt ausschließlich im Freien.
- Stellen Sie es auf einer ebenen, stabilen und feuerfesten Unterlage auf.
- Halten Sie ausreichenden Abstand zu Gebäuden, Bäumen und anderen brennbaren Gegenständen ein.
- Bei langfristiger Nutzung im Freien erkundigen Sie sich bitte bei den örtlichen Behörden nach Bau- oder Nutzungsbeschränkungen.
- Der Ofen muss direkt unter der quadratischen Kaminöffnung positioniert werden.
- Verwenden Sie nur trockenes, empfohlenes Brennholz – z. B. Buche oder Eiche.
- Verwenden Sie nur trockenes Brennholz.
- Legen Sie keine Kleidung, Handtücher oder brennbare Gegenstände auf oder in die Nähe des Ofens.
- Vermeiden Sie Überhitzung und lassen Sie den Ofen niemals unbeaufsichtigt.
- Reinigen Sie den Kamin regelmäßig – Rußablagerungen (Kreosot) durch die Holzverbrennung können eine Brandgefahr darstellen.
- Entsorgen Sie Asche nur in einem verschlossenen Metallbehälter.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung im Zeltinneren.
- Halten Sie die unteren und oberen Belüftungsöffnungen während des Gebrauchs stets offen.
- Halten Sie alle Ausgänge und Fluchtwege frei.
- Lassen Sie Kinder oder Haustiere niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des heißen Ofens.
- Benutze das Zelt nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
- Schlafe niemals im Zelt, während der Ofen heiß ist oder brennt.
- Versuche niemals, Reparaturen selbst durchzuführen; wende dich bei Beschädigungen an den Hersteller.

3. Aufbau und Gebrauch

- Spanne das Zelt vollständig auf und verankere es gut gegen Wind.
 - Benutze den Ofen nur mit vollständig montiertem Kamin und freiem Rauchabzug.
 - Lasse das Zelt nach dem Gebrauch vollständig abkühlen, bevor du es abbaut.
- Brennen Sie den Ofen vor dem ersten Gebrauch ein: Zünden Sie außerhalb des Zeltes mit montiertem Kamin ein kleines Feuer an und lassen Sie den Ofen 1–2 Stunden brennen, um Produktionsrückstände zu entfernen. Lassen Sie ihn vor der Verwendung im Innenbereich vollständig abkühlen.



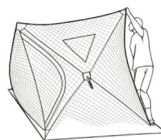
1. Wählen Sie einen gut belüfteten Außenbereich von mindestens 2,5 × 2,5 m Größe. Stellen Sie sicher, dass rund um das Zelt an allen Seiten ein Freiraum von mindestens 60 cm vorhanden ist.



2. Beginnen Sie mit dem Aufbau, indem Sie an einer der vier Wände des Zeltes ziehen.



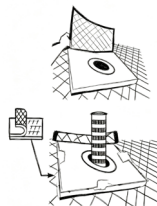
3. Ziehen Sie fest, bis sich die erste Wand vollständig öffnet. Wiederholen Sie dies für die verbleibenden drei Seiten.



4. Drücken Sie von innen gegen die Mitte der Zeltdecke, bis sie sich vollständig nach außen ausdehnt.



5. Verwenden Sie die mitgelieferten Heringe (C) und Abspannseilen (D), um das Zelt zu verankern. Die Heringe können auch durch die Ösen an den Ecken geführt werden.



6. Öffnen Sie die Kaminabdeckung und befestigen Sie den mit einem Metallring versehenen Kaminflansch (E) über der Öffnung. Achten Sie darauf, dass das Klebeband sauber ist und fest sitzt.

4. Wartung und Pflege

4.1 Zelt

Reinigung:

- Reinigen Sie das Zelt nur, wenn es vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie eine weiche Bürste oder ein feuchtes Tuch; bei Bedarf milde Seife.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Bleichmittel.
- Reinigen Sie Reißverschlüsse und Metallteile regelmäßig (insbesondere in der Nähe von Salzwasser).

Trocknen & Lagerung:

- Wischen Sie das Zelt mit einem Handtuch ab und trocknen Sie es gründlich (innen und außen).
- Lagern Sie es trocken und an einem gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie es nicht in feuchten Kellern oder in der Nähe von Wärmequellen.
- Bei langfristiger Nutzung im Freien sollten Sie die örtlichen Bauvorschriften prüfen und die Installation einer separaten, optionalen Regenschutzhülle (nicht im Lieferumfang enthalten) in Betracht ziehen.

Schutz:

- Spannen Sie alle Ecken vollständig.
- Vermeiden Sie scharfe Äste, Steine oder Kanten.

4.2 Saunaofen

Reinigung:

- Nur reinigen, wenn vollständig abgekühlt.
- Verwenden Sie eine weiche Bürste und milde Seife für die Außenseite.
- Abspülen und gründlich mit einem Tuch trocknen.

Überhitzung vermeiden:

- Verwenden Sie nur trockenes, geeignetes Holz.
- Sorgen Sie für einen ungehinderten Luftstrom.

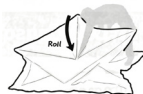
Lagerung:

- Vor dem Abdecken oder Lagern vollständig trocknen lassen.
- An einem trockenen, gut belüfteten Ort lagern.
- Kamin und Ofen regelmäßig auf freien Luftstrom überprüfen.

5. Abbau



1. Alle Abspannseilen und Heringe entfernen und im Beutel verstauen. Bei starkem Wind: Diese erst nach dem Zusammenfalten des Zeltes lösen.



2. Die Mitte jeder Wand nach innen drücken, bis sie sich zusammenfaltet.

3. Dies für alle vier Seiten wiederholen – das Zelt klappt von selbst zusammen.

4. Drücken Sie die Decke von innen nach unten, bis sie vollständig zusammenfällt.

5. Falten Sie das Zelt ordentlich zusammen, indem Sie alle Ecken zusammenführen. Wenden Sie dabei keine Gewalt an.



6. Packen Sie das Zelt mit den Stangenenden nach unten in den Rucksack. Verstauen Sie Seile und Heringe in der Innentasche.

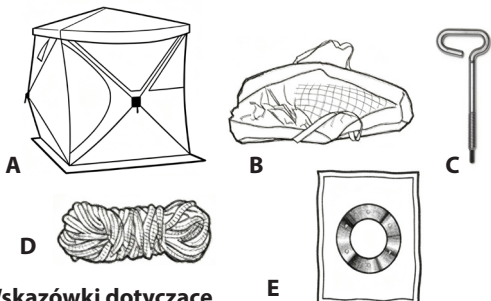
6. Reparaturen und Wartung

- Kleinere Schäden (z. B. kleine Löcher) können mit wetterfestem Reparaturband behoben werden.
- Bei größeren Schäden oder im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte direkt an uns.

PL Instrukcja obsługi namiotu saunowego

1. Zakres dostawy

Nr	Element	Ilość
A	Namiot saunowy	1
B	Torba transportowa	1
C	Kotwy do mocowania w ziemi	8
D	Liny odciągowe	4
E	Ognioodporny otwór kominowy	1
F	Mata termoizolacyjna pod piec	1



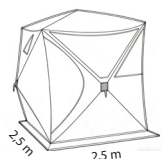
2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem namiotu saunowego należy uważnie i w całości zapoznać się z niniejszą instrukcją. Nieprzestrzeganie tych wytycznych może spowodować poważne obrażenia lub szkody. Prawidłowe użytkowanie, montaż i konserwacja są niezbędne do bezpiecznego i długotrwałego korzystania z produktu. Przechowuj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu na przyszłość.

- Namiot saunowy należy używać wyłącznie na zewnątrz.
- Rozstawiaj go na płaskiej, stabilnej i ognioodpornej powierzchni.
- Zachowaj odpowiednią odległość od budynków, drzew i innych łatwopalnych przedmiotów.
- W przypadku długotrwałego użytkowania na zewnątrz należy skonsultować się z lokalnymi władzami w sprawie ograniczeń budowlanych lub użytkowych.
- Piec należy ustawić bezpośrednio pod kwadratowym otworem kominowym.
- Używaj wyłącznie suchego drewna opałowego.
- Podczas pracy piec należy trzymać zamknięty – otwierać go tylko na krótko w celu dodania drewna.
- Nie należy umieszczać odzieży, ręczników ani przedmiotów łatwopalnych na piecu lub w jego pobliżu.
- Unikaj przegrzania i nigdy nie pozostawiaj pieca bez nadzoru.
- Regularnie czyść komin – nagromadzenie sadzy (krezotu) w wyniku spalania drewna może stwarzać zagrożenie pożarowe.
- Popiół wyrzucaj wyłącznie do szczelnego metalowego pojemnika.
- Zapewnij odpowiednią wentylację wewnątrz namiotu.
- Podczas użytkowania utrzymuj dolne i górne otwory wentylacyjne otwarte przez cały czas.
- Utrzymuj wszystkie wyjścia i drogi ewakuacyjne w stanie wolnym.
- Nigdy nie pozostawiaj dzieci ani zwierząt bez nadzoru w pobliżu gorącego pieca.
- Nie używaj namiotu pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Nigdy nie śpij w namiocie, gdy piec jest gorący lub pali się.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, w razie uszkodzenia skontaktuj się z producentem.

3. Rozstawianie i użytkowanie

- Napiąć namiot do maksimum i dobrze go zakotwiczyć przed wiatrem.
- Używaj pieca tylko z całkowicie zmontowanym kominem i czystym przewodem kominowym.
- Przed demontażem poczekaj, aż namiot całkowicie ostygnie.
- Przed pierwszym użyciem należy rozgrzać piec: na zewnątrz namiotu, z zamontowanym kominem, rozpal niewielki ogień przy użyciu podpałki i pozwól piecowi palić się przez 1–2 godziny, aby usunąć pozostałości po produkcji. Przed użyciem w pomieszczeniu poczekaj, aż piec całkowicie ostygnie.



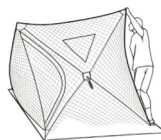
1. Wybierz dobrze wentylowaną przestrzeń na zewnątrz o wymiarach co najmniej 2,5x2,5 m. Zapewnij co najmniej 60 cm wolnej przestrzeni wokół wszystkich stron namiotu.



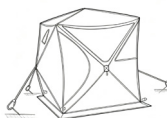
2. Rozpocznij rozkładanie, pociągając za jeden z czterech narożników ścian namiotu.



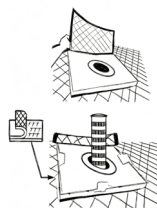
3. Pociągnij mocno, aż pierwsza ściana całkowicie się otworzy. Powtórz tę czynność dla pozostałych trzech stron.



4. Naciskaj od wewnątrz na środek sufitu namiotu, aż całkowicie się rozłoży na zewnątrz.



6. Do rozłożenia namiotu użyj dołączonych śledzi (C) i linek odciągowych (D). Śledzie można również przełożyć przez oczka w rogach namiotu.



7. Otwórz klapę kominową i zamocuj kołnierz kominowy (E), wyposażony w metalowy pierścień, nad otworem. Upewnij się, że taśma klejąca jest czysta i dobrze przyklejona.

4. Konserwacja i pielęgnacja

4.1 Namiot

Czyszczenie:

- Czyść namiot wyłącznie wtedy, gdy jest całkowicie suchy.
- Używaj miękkiej szczotki lub wilgotnej szmatki; w razie potrzeby łagodnego mydła.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani wybielaczy.
- Regularnie czyść zamki błyskawiczne i metalowe elementy (szczególnie w pobliżu słonecznej wody).

Suszenie i przechowywanie:

- Przetrzyj ręcznikiem i dokładnie wysusz (w środku i na zewnątrz).
- Przechowuj w suchym i wentylowanym miejscu.
- Nie przechowuj w wilgotnych piwnicach ani w pobliżu źródeł ciepła.
- W przypadku długotrwałego użytkowania na zewnątrz sprawdź lokalne przepisy budowlane i rozważ zamontowanie oddzielnej, opcjonalnej osłony przeciwdeszczowej (nie wchodzi w skład zestawu).

Ochrona:

- Całkowicie napnij wszystkie rogi.
- Unikaj ostrych gałęzi, kamieni lub krawędzi.

4.2 Piec do sauny

Czyszczenie:

- Czyść tylko po całkowitym ostygnięciu.
- Użyj miękkiej szczotki i łagodnego mydła na zewnątrz.
- Splucz i dokładnie osusz szmatką.

Unikaj przegrzania:

- Używaj wyłącznie suchego, odpowiedniego drewna.
- Zapewnij swobodny przepływ powietrza.

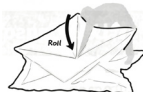
Przechowywanie:

- Całkowicie wysusz przed przykryciem lub przechowywaniem.
- Przechowuj w suchym, dobrze wentylowanym miejscu.
- Regularnie sprawdzaj komin i piec, aby zapewnić swobodny przepływ powietrza.



5. Demontaż

- Zdjmij wszystkie linki odciągowe i śledzie i schowaj je do woreczka. Przy silnym wietrze: odłącz je po złożeniu namiotu.
- Wciśnij środek każdej ściany do wewnątrz, aż się złożą.
- Powtórz to dla wszystkich czterech stron – namiot sam się złożą.
- Naciskaj sufit od wewnątrz w dół, aż całkowicie się złożą.
- Złóż namiot starannie, zbliżając wszystkie rogi do siebie. Nie używaj siły.
- Zapakuj namiot do plecaka, tak aby końcówki słupków były skierowane w dół. Przechowuj liny i śledzie w wewnętrznej kieszeni.



6. Naprawy i serwis

- Drobne uszkodzenia (np. małe dziurki) można naprawić za pomocą taśmy naprawczej odpornej na warunki atmosferyczne.
- W przypadku większych uszkodzeń lub w razie wątpliwości skontaktuj się z nami bezpośrednio.

atom

Info/Tootja/Ražotäjs/Gamintojas: Tammer Brands Oy,
Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland
atomproducts.fi